

Pokyny k vyplnění Prohlášení o uzavření dohody o ochraně důvěrných informací

Vážená paní, Vážený pane,

účelem stručných pokynů, uvedených níže, je provést Vás dokumentem Prohlášení o uzavření dohody o ochraně důvěrných informací a umožnit, aby Vám pracovníci EGP mohli pomoci provést registraci rychleji a efektivněji. Žádáme Vás, abyste se těmito pokyny řídili při vypracování a podávání svých žádostí.

- **Velikost fontu**

Všechna podání mají být ve fontu velikosti 10/11 či sepsána tak, aby byla čitelná.

- **Příjemce**

Znamená veřejnou společnost, akciovou společnost (korporaci), společnost s ručením omezeným, společnost s jedním vlastníkem, fyzickou osobu zapsanou v SMARTbyGEP (uvedené právní formy Vám nabídne SMARTbyGEP při registraci; forma musí odpovídat oficiální dokumentaci, kterou předkládáte). Prázdné pole nadepsané „**identifikovaná společnost**“ musí být vyplněno správně a úplně, a musí obsahovat celé jméno Příjemce důvěrných informací (jak je uvedeno v příslušných oficiálních dokumentech v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy) a sídlo společnosti.

- Prázdné pole nadepsané „**My, níže uvedená společnost**“ musí být vyplněno správně a úplně a musí obsahovat celé jméno/název právnické/fyzické osoby, která se registruje v SMARTbyGEP (jak je uvedeno v příslušných oficiálních dokumentech v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy)
- „**zapsaný**“ název obchodního rejstříku, v němž je společnost zapsána
- „**sídlo**“ veřejně zapsaná centrála (jak je uvedena v obchodním rejstříku)
- „**registrační číslo**“ identifikační číslo subjektu
- „**zastoupena**“ uveďte jméno a funkci osob oprávněných podepisovat (osoby

Guidelines for Filing Confirmation of Conclusion of Non-Disclosure Agreement

Dear Sir/Madam,

the following short instruction is designed to guide you through the Confirmation of Conclusion of Non-Disclosure Agreement document and to enable EGP employees help you finish the registration process faster and more efficient. We urge you to follow these guidelines in preparing and submitting your paper filings.

- **Font type**

All filings should be in 10/11 point type or legibly written.

- **Recipient**

Means Public company, Shareholder Company (Corporation), Limited Liability Company, Sole Proprietorship (One Man Company), Natural person/physical person which is being registered in SMARTbyGEP. (listed legal forms are offered in SMARTbyGEP for you to choose from during the registration process and should correspond to the official documentation submitted on your part) Blank field under “**identified company**” should be correctly and completely filled in so it contains full name of the Recipient of Confidential Information (as it appears in relevant official documents in line with the respective national law), together with the official address.

- Blank field under “**We the below identified company**” should be correctly and completely filled in so it contains full name of the legal/natural person which is being registered in SMARTbyGEP (as it appears in relevant official documents in line with the respective national law)
- “**registered**” name of the Commercial Register where company is registered
- “**registered office**” publicly registered headquarters (as shown in company register)
- “**registration No**” identification number of an entity
- “**represented by**” please enter name and position of persons entitled to sign (the

podepisující toto Prohlášení o uzavření dohody o ohraně důvěrných informací)

- **Strana podpisy**

U „**V**” uveďte místo, kde je dokument podepisován/uzavírán

„**dne**“ datum podpisu/uzavření dokumentu

„**jménem**“ celé jméno/název právnické/fyzické osoby, která se registruje v SMARTbyGEP

„**podpis**“ podpis osoby oprávněné podepisovat

„**jméno podepisující osoby**“ zde by mělo být strojem nebo rukou čitelným hůlkovým písmem napsáno jméno osoby oprávněné k podpisu, která dokument podepisuje

„**funkce**“ znamená funkci, kterou vykonává osoba oprávněná podepisovat (např. výkonný ředitel, pověřený pracovník)

Osoba oprávněná podepisovat znamená ve vztahu k jakékoliv osobě osobu řádně pověřenou zavazovat příjemce, jejíž oprávnění je doloženo výpisem z obchodního rejstříku (**výpisy vkládané do SMARTbyGEP nesmějí být starší 3 měsíců**) nebo jiným vhodným způsobem. Jiné vhodné způsoby pověření (např. plná moc) se připojují k výpisu z obchodního rejstříku, který je součástí povinné dokumentace v rámci procesu registrace, pokud osoba oprávněná podepisovat, která podepisuje Prohlášení o mlčenlivosti, není uvedena jako osoba oprávněná podepisovat v předloženém výpisu z obchodního rejstříku.

Podpisy musejí být psány rukou (inkoustem) a umístěny nad strojem nebo čitelně rukou psané jméno a funkci osoby oprávněné podepisovat, tak, aby byla zajištěna čitelnost.

Pokud osoba oprávněná podepisovat používá **digitální podpis**, musíme být schopni ověřit, zda dokument nebo PDF byl úspěšně digitálně podepsán a zda jej lze pokládat za důvěryhodný. Ověřování se provádí s použitím Adobe Reader a je-li vedle podpisu osoby zelená odrážka potvrzující, že podpis je skutečně autentický a dokládající integritu dokumentu, lze dokument přijmout jako platný. Pro přijetí digitálního podpisu musí tento podpis splňovat podmínky pro kvalifikované elektronické nebo digitální podpisy (QES). QES je elektronický podpis provedený za pomoci kvalifikovaného certifikátu pro identifikaci

person signing this Confirmation of Conclusion of Non-Disclosure Agreement)

- **Signature page**

Under “**In**” please enter the place where document was signed/executed

“**on**” date when document was signed/executed

“**on behalf of**” full name of the legal/natural person which is being registered in SMARTbyGEP

“**Signature**” signature of authorised signatory

“**Name of signatory**” here should be typed or clearly printed name of an authorised signatory signing the document

“**Position**” means position which is held by an authorised signatory (e.g. managing director, authorised officer)

Authorised signatory means, in relation to any person, an individual who is duly empowered to bind the Recipient and whose authority is evidenced by an extract from the company register (**extract uploaded in SMARTbyGEP may be no more than 3 months old**) or any other appropriate means of authorisation. Other appropriate mean of authorisation (e.g. Power of Attorney) should be attached to the extract from the company register which is part of the mandatory documentation during the registration process when authorised signatory signing the Confidentiality Declaration is not listed as an authorised signatory in the submitted extract from the company register.

Signatures should be handwritten (wet ink) and placed above the typed or clearly printed name and position of authorised signatory to ensure legibility.

In case authorised signatory is using **digital signature**, we have to be able to verify whether a document or PDF has been successfully digitally signed and trusted. The verification will be done using Adobe Reader and if there is a green checkmark next to the signature of the signer, verifying that the signature is indeed authentic and proving the document's integrity, document will be accepted as valid one. Furthermore, in order for the digital signature to be accepted it needs to meet the conditions for qualified electronic or digital signature (QES). QES is an electronic signature that is made with a qualified certificate for

podepisující osoby. Tento certifikát se skládá z elektronického dokumentu, který spojuje údaje o podepisující osobě a ověření podpisu s nespornou identifikací subjektu. Certifikát musí být vydán kvalifikovaným certifikačním orgánem.

Grafický podpis (zkopírovaný a vložený obrázek podpisu) není po právní stránce platný; takto podepsané dokumenty **budou vráceny k novému podpisu.**

Pokud podpisová pravidla příjemce vyžadují dva podpisy, oba podpisy musejí být provedeny buď ručně, anebo digitálně, kombinace obou způsobů není dovolena.

identifying the signer. This certificate consists of an electronic document that links the data of the signer and the validation of the signature to the unequivocal identification of the subject. The certificate must have been issued by a qualified certification authority.

Graphical signature (copied and pasted picture of a signature) is legally incorrect, documents signed in that way **will be returned for re-signing.**

If two signatures are necessary in accordance with the Recipient's rules on the signature, both of the signatures must be executed either handwritten or digitally, combination of the two is not permitted.

Pokyny k obchodnímu rejstříku

Vážená paní, Vážený pane,

účelem stručných pokynů, uvedených níže, je provést Vás tématem výpisů z obchodního rejstříku a sdělit, jakou dokumentaci bude nutné vkládat v průběhu Vaší registrace.

Vložte výpis z obchodního rejstříku (pro jiné typy uvedených podniků pak výpisy z příslušných jiných rejstříků). Výpis vkládaný do SMARTbyGEP **nesmí být starší 3 měsíců**. Předkládaný dokument/y musí obsahovat seznam oprávněných osob řádně pověřených zavazovat právnickou osobu.

Příklady přijímaných dokladů podle zemí:

- **Rakousko:** „Firmenbuchauszug“
- **Česká republika:** „Výpis z obchodního rejstříku“
- **Německo:** „Aktueller Ausdruck aus dem Registerblatt“
- **Maďarsko:** „Cegkivonat“, který vydává Igazságügyi Miniszterium
- **Rumunsko:** „Certificat constatator“, který vydává OFICIUL NAȚIONAL AL REGISTRULUI COMERȚULUI
- **Nizozemsko:** „Uittreksel Handelsregister“, který vydává Netherlands Kamer van Koophandel
- **Chorvatsko:** „IZVADAK IZ SUDSKOG REGISTRA“, který vydává příslušný obchodní soud (Trgovački sud)
- **Srbsko:** „Izvod o registraciji privrednog subjekta“, který vydává Agencija za privredne register
- **Slovensko:** „Vypis z obchodného Registra“
- **Slovinsko:** „Redni izpis iz sodnega registra“, který vydává Slovinský obchodní rejstřík a soudní rejstřík
- **Černá Hora:** „Izvod iz centralnog registra privrednih subjekata poreske uprave“,

Guideline for Company Register

Dear Sir/Madam,

the following short instruction is designed to guide you through the company register topic and what is expected to be uploaded from the documentation during your registration process.

Upload an extract from the companies register. (for other type of listed enterprises extracts from applicable registers) Extract uploaded in SMARTbyGEP may be **no more than 3 months old**. Submitted document/s must contain a list of authorized persons, duly empowered to bind legal entity.

Examples of acceptable documents per country:

- **Austria:** „Firmenbuchauszug“
- **Czech Republic:** „Výpis z obchodního rejstříku“
- **Deutschland:** „Aktueller Ausdruck aus dem Registerblatt“
- **Hungary:** „Cegkivonat“ from Igazságügyi Miniszterium
- **Romania:** „Certificat constatator“ from OFICIUL NAȚIONAL AL REGISTRULUI COMERȚULUI
- **Netherlands:** „Uittreksel Handelsregister“ from Netherlands Kamer van Koophandel
- **Croatia:** „IZVADAK IZ SUDSKOG REGISTRA“ from competent Commercial Court (Trgovački sud)
- **Serbia:** „Izvod o registraciji privrednog subjekta“ from Agencija za privredne register
- **Slovakia:** „Vypis z obchodného Registra“
- **Slovenia:** „Redni izpis iz sodnega registra“ from Slovenian Business Register and Court Register
- **Montenegro:** „Izvod iz centralnog registra privrednih subjekata poreske uprave“

který vydává Poreska Uprava, Centralni registar privrednih subjekata.

- **Velká Británie:** „CERTIFICATE OF INCORPORATION“, který vydává „Companies House“, a „Articles of association“; je důležité, aby dokument obsahoval seznam osob oprávněných podepisovat a všechny další relevantní údaje o společnosti (např. právní název, sídlo společnosti)
- **Spojené státy americké:** „THE CERTIFICATE OF INCORPORATION“ anebo „Articles of Incorporation“ pro korporace a „Articles of Organization“ pro společnosti s ručením omezeným (právní dokument dokládající, že subjekt byl řádně založen v některém ze států Spojených států amerických)

from Poreska Uprava, Centralni registar privrednih subjekata.

- **United Kingdom:** “CERTIFICATE OF INCORPORATION” from “Companies House” and “Articles of association”, it is important that document contains list of authorised signatories together with all other relevant company data (e.g. legal name, address of the business)
- **United States:** “THE CERTIFICATE OF INCORPORATION” or “Articles of Incorporation” for Corporations and “Articles of Organization” for Limited Liability Companies (legal document which proves that the entity was duly formed in one of the states in the United States)

PROHLÁŠENÍ O UZAVŘENÍ DOHODY O OCHRANĚ DŮVĚRNÝCH INFORMACÍ

uzavřené podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona
č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

(dále jen „**Prohlášení**“)

My, níže uvedená společnost/We the below
identified company:

zapsaná/registered:

se sídlem/registered office:

IČO/registration No:

zastoupená/represented by:

(dále jen „**Společnost**“),

podpisem tohoto Prohlášení potvrzujeme, že mezi
námi a společnostmi uvedenými v Příloze
č. 1 tohoto Prohlášení, zastoupenými na základě
dohody o plné moci společností Procurement
Services CZ, s.r.o., IČ 27631621, se sídlem Praha
4 - Krč, Budějovická 1912/64b, PSČ 140 00,
zastoupenou společně na základě dohody o plné
moci Tomášem Balážem a Williamem Robertem
Semethym Jr. (Společnost a zastoupené
společnosti dále společně jako „Smluvní strany“),
došlo ve vztahu k veškerým budoucím projektům
zahrnujícím nákup zboží či služeb zastoupenými
společnostmi (dále jen „Projekty“) k uzavření
dohody o ochraně důvěrných informací o obsahu
uvedeném níže (dále jen „Dohoda“). Zastoupené
společnosti prostřednictvím Procurement Services
CZ, s.r.o. navrhly Dohodu o níže uvedeném znění,
a my, Společnost, jsme tuto Dohodu ke dni podpisu
tohoto Prohlášení ve vztahu ke všem zastoupeným
společnostem přijali.

Pro účely Dohody jsou za důvěrné informace
považovány veškeré informace v ústní nebo
písemné podobě (včetně informací v elektronické
podobě), které některá ze zastoupených
společností (dále jen „Zpřístupňující strana“) poskytne
Společnosti v souvislosti s přípravou
a/nebo realizací Projektů, včetně, nikoliv však

CONFIRMATION OF CONCLUSION OF NON-DISCLOSURE AGREEMENT

concluded pursuant to Sec. 1746(2) Act
No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended

(hereinafter the „**Confirmation**“)

.....

.....

.....

.....

.....

Jméno/Name and funkce/function

(hereinafter the „**Company**“),

confirm by the signature of this Confirmation, that
between us and the companies listed in Appendix
No. 1 to this Confirmation which are represented
based on agreement on power of attorney by the
company Procurement Services CZ, s.r.o.,
registration No. 27631621, registered office Praha
4 - Krč, Budějovická 1912/64b, PSČ 140 00,
represented jointly by Tomáš Baláž and William
Robert Semethy Jr. based on agreement on power
of attorney, (the Company and the represented
companies are hereinafter referred to as the
“Parties”) the non-disclosure agreement of the
following content (hereinafter the “Agreement”)
was concluded regarding all future projects related
to procurement of goods or services by the
represented companies (hereinafter the
“Projects”). The represented companies proposed
the conclusion of the Agreement having the
content stated below through Procurement
Services CZ, s.r.o. and we, the Company, have
agreed with the conclusion of the Agreement with
all represented companies with effect from the date
of signature of this Confirmation.

For the purpose of the Agreement all information in
oral or written form (including information in
electronic form), which is disclosed by any of the
represented companies (hereinafter the

výlučně informace, pro nakládání s nimiž je stanoven právními předpisy zvláštní režim utajení (zejména bankovní tajemství, osobní údaje klientů Zpřístupňující strany), a to bez ohledu na to, zda Zpřístupňující strana takové informace jako důvěrné výslovně označila (dále souhrnně jen jako „Důvěrné informace“).

Pro vyloučení pochybností bylo dohodnuto, že práva a povinnosti související se zpřístupněním Důvěrných informací vznikají vždy výlučně mezi Zpřístupňující stranou a Společností. Zánikem práva a povinností vůči některé ze zastoupených společností nezanikají práva a povinnosti vyplývající z této Dohody vůči jiné zastoupené společnosti.

“Disclosing Party”) to the Company in connection with a preparation or realization of a Project, including, but not limited to information, for whose disposition a special level of secrecy is required by legal regulation (especially banking secrecy, personal data of clients of the Disclosing Party), and irrespective of whether such information is expressly marked as confidential, shall be considered as confidential (hereinafter the “Confidential Information”).

For avoidance of doubt it was agreed that the rights and obligations related to the disclosure of the Confidential Information arise always exclusively between the Disclosing Party and the Company. The termination of rights and obligation in relation to any of the represented companies does not cause the termination of rights and obligations under this Agreement in relation to other represented company.

1. Ochrana Důvěrných informací

Potvrzujeme, že ke dni podpisu tohoto Prohlášení souhlasíme s obsahem Dohody v následujícím znění:

1.1. Společnost se zavazuje zachovávat mlčenlivost o Důvěrných informacích a zavazuje se, že přijme všechna rozumně požadovatelná opatření k ochraně důvěrné povahy Důvěrných informací.

1.2. Jakékoliv Důvěrné informace mohou být Společností využity toliko a výlučně při přípravě a realizaci Projektů a Společnost není oprávněna užít Důvěrné informace jakýmkoliv jiným způsobem pro svou, a to ani vnitřní, potřebu, s výjimkou přípravy a realizace Projektů, není-li dále uvedeno jinak.

1.3. Společnost se zavazuje, že dokumenty (včetně písemností v elektronické podobě), obsahující Důvěrné informace, které jí v souvislosti s příslušným Projektem nebo při přípravě a realizaci Projektů Zpřístupňující strana poskytne, nebude bez výslovného souhlasu Zpřístupňující strany kopírovat, ani žádným jiným způsobem rozmnožovat a kdykoliv je na požádání vrátí Zpřístupňující straně, včetně všech kopií nebo opisů, nebo je na základě požadavku Zpřístupňující strany prokazatelně zlikviduje, včetně všech

1. Protection of Confidential Information

We hereby confirm that as of the date of signature of this Confirmation, we agree with the content of the Agreement as follows:

1.1. The Company undertakes to keep confidentiality about the Confidential Information and also undertakes to take all measures that might be reasonably required to keep the confidential nature of Confidential Information protected.

1.2. Any Confidential Information may be used by the Company merely and exclusively in order to prepare and realize the Projects and the Company is not authorized to use the Confidential Information in any other manner for its own purposes, the internal use included, except for the preparation and realization of the Projects, if not otherwise stated herein.

1.3. The Company hereby undertakes that documents (including documents in electronic form) containing the Confidential Information that are provided by the Disclosing Party within the preparation and realization of the Project, shall neither be copied without the express prior authority of the Disclosing Party nor by any other way reproduced or duplicated and shall be, anytime when required by the Disclosing Party, returned or provably destroyed (including all copies or duplicates). The Company undertakes that upon a Disclosing Party's request it shall also destroy all written materials (including the written documents in the electronic form) created by the Company (or

kopíí nebo opisů. Společnost se dále zavazuje, že na základě žádosti Zpřístupňující strany zlikviduje i všechny podklady (včetně písemností v elektronické podobě) jí nebo osobami na její straně vytvořené, jež obsahují Důvěrné informace, které jim byly poskytnuty Zpřístupňující stranou v souvislosti s Projektem nebo při přípravě a realizaci Projektů, a toto na žádost Zpřístupňující strany protokolárně potvrdí.

1.4. Společnost se zavazuje, že bez písemného souhlasu Zpřístupňující strany neposkytne Důvěrné informace v žádné formě třetím osobám, s výjimkou svých zaměstnanců, zástupců nebo dalších osob v obdobném postavení, kteří s nimi potřebují být obeznámeni, aby mohl být připraven a realizován příslušný Projekt. Smluvní strany se v rámci Dohody výslovně dohodly, že Společnost není oprávněna poskytnout Důvěrné informace svým subdodavatelům bez předchozího písemného souhlasu Zpřístupňující strany a pouze za předpokladu, že se ti subdodavatelé zavážou k ochraně Důvěrných informací minimálně ve stejném rozsahu, jako je touto Dohodou zavázána Společnost (dále jen „schválený subdodavatel“). Společnost se zavazuje zajistit, že její zaměstnanci, pracovníci, zástupci, schválení subdodavatelé, zaměstnanci a pracovníci schválených subdodavatelů a další osoby v obdobném postavení budou zachovávat mlčenlivost ve vztahu k Důvěrným informacím. Poruší-li zaměstnanec, pracovník, zástupce, schválený subdodavatel Společnosti, zaměstnanec nebo pracovník schváleného subdodavatele Společnosti nebo další osoba v obdobném postavení u Společnosti povinnost mlčenlivosti ve vztahu k Důvěrným informacím, považuje se to za porušení povinnosti mlčenlivosti Společnosti.

1.5. Za porušení povinnosti mlčenlivosti se nepovažuje, je-li Společnost, její zaměstnanec, pracovník, zástupce, schválený subdodavatel Společnosti, zaměstnanec či pracovník schváleného subdodavatele Společnosti nebo další osoba v obdobném postavení povinna Důvěrnou informaci sdělit na základě povinnosti stanovené právním předpisem nebo na základě povinnosti uložené podle právního předpisu.

1.6. Povinnost mlčenlivosti a ochrana důvěrných informací podle Dohody se nevztahuje na Důvěrné

persons acting on its behalf) containing the Confidential Information that has been provided by the Disclosing Party in connection with the preparation and realization of the Project, and this will be formally approved in written if required by the Disclosing Party.

1.4. The Company undertakes that without a written authorization of the Disclosing Party, it shall not provide the Confidential Information in any form to any person except for its employees, representatives or any other persons in similar position that have to be acquainted with the Confidential Information in order to prepare and realize the Project. The Parties have expressly agreed by the Agreement that the Company is not authorized to provide the Confidential Information to its subcontractors without the prior written approval of the Disclosing Party, and only on the condition, that the subcontractors shall be bound to ensure the protection of the Confidential Information at least at the same level which is required from the Company by the Agreement (hereinafter the “Approved Subcontractor”). The Company undertakes to ensure that its employees, workers, representatives, Approved Subcontractors, employees or workers of Approved Subcontractors or other persons in similar position, shall keep confidentiality with regard to the Confidential Information. In case that an employee, a worker, a representative, an Approved Subcontractor, an employee of an Approved Subcontractor or any other person in similar position related to the Company violates the confidentiality obligation regarding the Confidential Information, it shall be considered as the violation of the confidentiality obligation by the Company.

1.5. If the Company, its employee, worker, representative, Approved Subcontractor, employee or worker of an Approved Subcontractor or any other person in similar position is obliged to disclose the Confidential Information due to the obligation defined by the legal regulation or due to the obligation imposed by the legal regulation, such disclosure shall not represent the violation of the confidentiality obligation.

1.6. The obligation of confidentiality and protection of Confidential Information stipulated by the

informace, které se stanou obecně známými za předpokladu, že se tak nestane porušením některé povinnosti vyplývající z Dohody. Povinnost mlčenlivosti a ochrana podle Dohody se nevztahuje ani na Důvěrné informace, které se stanou známými nikoliv jako informace důvěrného charakteru od jiné osoby než od Zpřístupňující strany, a to před tím, než byly sděleny Společnosti Zpřístupňující stranou.

1.7. Společnost se zavázala uvědomit Zpřístupňující stranu o porušení povinnosti mlčenlivosti nebo ochrany Důvěrných informací podle této Dohody bez zbytečného odkladu poté, co se o takovém porušení dozví.

1.8. Dohoda byla uzavřena na dobu neurčitou, přičemž kterákoliv ze stran je oprávněna Dohodu vypovědět s výpovědní dobou 6 měsíců, která začne plynout prvním dnem měsíce následujícího po měsíci, ve kterém je výpověď doručena druhé smluvní straně. Povinnosti spojené s ochranou Důvěrných informací dle Dohody ve vztahu k jednotlivým Projektům však budou trvat i po ukončení Dohody tak, že zaniknou ve vztahu k předaným Důvěrným informacím po uplynutí 3 let od ukončení příslušného Projektu, ve kterém byly Důvěrné informace předány. Ukončení účinnosti Dohody jednou Zpřístupňující stranou nebo vůči jedné Zpřístupňující straně nemá vliv na účinnost Dohody ve vztahu k ostatním Zpřístupňujícím stranám.

1.9. V případě porušení některé povinnosti Společnosti, týkající se ochrany Důvěrných informací, která je uvedena v odst. 1.2., 1.3., nebo 1.4 tohoto Prohlášení, vzniká Společnosti povinnost zaplatit Zpřístupňující straně vůči níž došlo k porušení příslušné povinnosti na základě její výzvy smluvní pokutu ve výši 1.000.000,- Kč, a to za každý jednotlivý případ porušení povinností podle výše uvedených ujednání. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Zpřístupňující strany na náhradu vzniklé škody.

Agreement do not relate to the Confidential Information that fall into public domain, under the condition, that it happens otherwise than by a violation of any obligation resulting from the Agreement. The obligations of confidentiality and protection of Confidential Information by the Agreement do not relate also to the Confidential Information that has become known to the Company not as information of confidential character from any third person prior to being provided to the Company by a Disclosing Party.

1.7. The Company is obliged to inform the Disclosing Party about any violation of confidentiality obligation or protection of the Confidential Information according to this Agreement without unreasonable delay, immediately when it is informed about such violation.

1.8. The Agreement was concluded for an indefinite period of time, each Party is entitled to terminate the Agreement with the termination period of 6 months which shall start on the first day of the calendar month following the calendar month in which the termination notice was delivered to the other Party. However, the obligations of protection of the Confidential information under the Agreement related to individual Projects shall remain effective also after the termination of the Agreement, so these obligations shall be terminated after the lapse of the period of 3 years after the end of the respective Project in which the Confidential Information was handed over. The termination of the Agreement by one Disclosing Party or towards one Disclosing Party shall have no effect on the effectiveness of the Agreement towards the other Disclosing Parties.

1.9. In case of provable violation of any obligation of the Company stated in Clauses 1.2., 1.3 or 1.4 of this Confirmation, the Company will be obliged upon the request to pay to the Disclosing Party, towards which the respective obligation was breached, the contractual penalty in amount of 1.000.000 CZK for each individual violation of above listed obligations. The payment of the contractual penalty does not prejudice any claim of the Disclosing Party for damage compensation.

2. Závěrečná prohlášení

Dále potvrzujeme, že:

2.1. Smluvní strany se dohodly, že jednotlivá ustanovení Dohody jsou oddělitelná v tom smyslu, že neplatnost jednoho z těchto ustanovení nezpůsobuje neplatnost Dohody jako celku; pokud by se kterékoliv ustanovení Dohody dostalo do rozporu s právním řádem nebo pokud by kterékoliv ustanovení Dohody bylo soudem označeno za ustanovení v rozporu s právním řádem a tento rozpor by způsoboval neplatnost Dohody jako celku, smluvní strany se v této věci budou řídit obecně závaznými právními předpisy.

2.2. Smluvní strany se dohodly, že Dohodu je možné měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran ve formě číslovaných dodatků, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran.

2.3. Nedílnou součástí tohoto Prohlášení je Příloha č. 1, na níž jsou uvedeny Zpřístupňující strany, se kterými Dohodu uzavíráme.

2.4. Tato Dohoda byla sepsána v české a anglické jazykové verzi. V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí platí česká verze.

Podpisem potvrzujeme, že Dohoda o výše uvedeném obsahu nabývá platnosti a účinnosti dnem našeho podpisu tohoto Prohlášení.

2. Final Provisions

We furthermore confirm, that:

2.1. The Parties have agreed that individual provisions of the Agreement are separable, therefore invalidity of one of the provisions does not cause invalidity of the whole Agreement; if any of the provisions of the Agreement becomes conflicting with the laws or if any of the provisions of the Agreement is designated as conflicting with laws by a court, such conflict shall not cause invalidity of the Agreement as a whole and the Parties shall in such matter follow the generally binding laws.

2.2. The Parties have agreed that the Agreement can be amended or changed only in a written agreement of the Parties in form of numbered amendments signed by authorized representatives of the Parties.

2.3. The Appendix No. 1, which lists all Disclosing Parties with which we enter into the Agreement, forms an integral part of this Confirmation.

2.4. This Agreement is written in Czech and English version. In case of any inconsistency between Czech and English version, Czech version shall prevail.

We hereby confirm by signature that the Agreement having the content stated above shall be valid and effective as of the date of the signature of this Confirmation.

V/In.....

dne/on.....

za/on behalf of.....

Podpis/Signature.....

Jméno signatáře/Name of signatory.....
(napsané nebo zřetelně vytištěné jméno/typed or clearly printed name)

Funkce/Position.....

Podpis/Signature.....

Jméno signatáře/Name of signatory.....
(napsané nebo zřetelně vytištěné jméno /typed or clearly printed name)

Funkce/Position.....

Příloha č 1 – Seznam zastoupených společností

Název společnosti dle OR	IČ	Sídlo
Česká spořitelna - penzijní společnost, a.s.	61672033	140 21, Praha 4, Krč, Poláčkova 1976/2
Česká spořitelna, a.s.	45244782	140 00, Praha 4, Krč, Olbrachtova 1929/62
ČS NHQ, s.r.o.	07237529	Praha 4, Krč, Olbrachtova 1929/62
ČS Seed Starter, a.s.	61058769	Praha 4, Krč, Olbrachtova 1929/62
Dostupné bydlení České spořitelny a.s.	14261928	140 00, Praha 4, Michle, Budějovická 1518/13b
Erste Group Shared Services (EGSS), s.r.o.	29216061	695 01, Hodonín, Národní třída 3654/44
Erste Grantika Advisory, a.s.	25597001	625 00, Brno, Palachovo náměstí 726/2, Starý Lískovec
Erste Asset Management GmbH, pobočka Česká republika	04107128	140 00, Praha 4, Michle, Budějovická 1518/13a
Factoring České spořitelny, a.s.	25629352	140 00, Praha 4, Krč, Budějovická 1912/64b
REICO investiční společnost České spořitelny, a.s.	27567117	140 00, Praha 4, Krč, Antala Staška 2027/79
Leasing České spořitelny, a.s.	27089444	140 00, Praha 4, Krč, Budějovická 1912/64b
Stavební spořitelna České spořitelny, a.s.	60197609	140 00, Praha 4, Krč, Antala Staška 1292/32
Procurement Services CZ, s.r.o.	27631621	140 00, Praha 4, Krč, Budějovická 1912/64b

Annex 1 – List of represented Companies

Name of Company according to CR	ID	Residency
Česká spořitelna - penzijní společnost, a.s.	61672033	140 21, Praha 4, Krč, Poláčkova 1976/2
Česká spořitelna, a.s.	45244782	140 00, Praha 4, Krč, Olbrachtova 1929/62
ČS NHQ, s.r.o.	07237529	Praha 4, Krč, Olbrachtova 1929/62
ČS Seed Starter, a.s.	61058769	Praha 4, Krč, Olbrachtova 1929/62
Dostupné bydlení České spořitelny a.s.	14261928	140 00, Praha 4, Michle, Budějovická 1518/13b
Erste Group Shared Services (EGSS), s.r.o.	29216061	695 01, Hodonín, Národní třída 3654/44
Erste Grantika Advisory, a.s.	25597001	625 00, Brno, Palachovo náměstí 726/2, Starý Lískovec
Erste Asset Management GmbH, pobočka Česká republika	04107128	140 00, Praha 4, Michle, Budějovická 1518/13a
Factoring České spořitelny, a.s.	25629352	140 00, Praha 4, Krč, Budějovická 1912/64b
REICO investiční společnost České spořitelny, a.s.	27567117	140 00, Praha 4, Krč, Antala Staška 2027/79
Leasing České spořitelny, a.s.	27089444	140 00, Praha 4, Krč, Budějovická 1912/64b
Stavební spořitelna České spořitelny, a.s.	60197609	140 00, Praha 4, Krč, Antala Staška 1292/32
Procurement Services CZ, s.r.o.	27631621	140 00, Praha 4, Krč, Budějovická 1912/64b